



TALLER DE ESCRITORES
Excelentes resultados.

Novelista Chileno Rompe Hielo Internacional

Por JUAN AGUSTIN PALAZUELOS

ES VEINTIUNO DE MAYO en California, USA. La colonia residente festeja a algunos miembros de la tripulación del Buque-Escuela "Esmeralda". Entre los "chilenos en California" se encuentran algunos escritores. Recién comenzada la fiesta, alguien pide que se toque un disco que contiene poesías.

Este ha sido grabado en Chile con versos de Fernando Alegría, y se titula "Viva Chile M...". Un amigo del escritor se ubica cerca del pick-up, y cada vez que Roberto Parada, que es quien recita, exclama: "¡Viva Chile M...!" (dice el nombre de Chile y su apellido, sostiene el autor), el amigo que oficia de "ingeniero de sonido" baja el tono del aparato.

Después del disco se brinda por la patria lejana. Y por muchos otros motivos... Pasa el tiempo. Son cerca de las dos de la madrugada. El marinero Araya pide que se vuelva a tocar el disco. Su solicitud es atendida. Pero esta vez el propio autor se coloca junto al tocadiscos y cada vez que Parada grita: "¡Viva Chile M...!" aumenta el volumen y el "apellido" popular de nuestro país es coreado por todos los asistentes con lágrimas en los ojos.

Viajero

Fernando Alegría es profesor de Literatura Hispanoamericana en la Universidad de Berkeley, California. Hace muchos años que reside fuera de nuestro país. Sin embargo, casi todos los años viaja a Chile durante el período de vacaciones. Hace veinticinco años apareció "Recabarren", su primer libro. A fines de 1963 una editorial norteamericana publicará en inglés una versión actual de ese "Recabarren", fruto de la adolescencia de Alegría. "Siento que deseo contar una vez más su saga y que otros deberán repetirla a su manera y a la luz de nuevas circunstancias". "Yo la cuento casi con las mismas palabras de mi adolescencia. Pero sin el candoroso apasionamiento, definitivamente perdido de aquellos años"... dice en su prólogo.

Este año, Alegría ha venido en su calidad de director a la clausura del Tercer Taller de Escritores de Concepción.

Taller

Durante tres años consecutivos funcionó el Taller de Escritores. Se concedieron en ese lapso 30 becas, de un promedio de \$ 150 mensuales, por cada escritor. El total de la donación de la Rockefeller alcanzó a la suma de 20.000 dólares. Se contó además con fondos proporcionados por la propia Universidad de Concepción. El total de horas de trabajo efectivo a razón de 3 horas semanales (la duración fue distinta en cada uno de los años) fue de 240 horas. A este tiempo deben agregarse la duración de las sesiones públicas, los foros, los programas de radio y televisión en que participaron los miembros de los talleres respectivos.

Se han publicado hasta el momento 11 libros escritos en el Taller. Muchas de las obras han obtenido premios en los más importantes concursos literarios del país y del extranjero: Juan Guzmán Améstica fue premiado en el Concurso Internacional de Teatro, organizado por la UNESCO en París; algunos premios "Alerce", de la Sociedad de Escritores, un premio Municipal, el premio Fabry; el premio Gabriela Mistral y otros, han sido obtenidos por becados a los Talleres. Entre los que obtuvieron premios se encuentran José Chesta, Jorge Tellier, Luis Vulliamy, Efraín Barquero, Enrique Lihn y otros.

Junto a Fernando Alegría, que fue el director, y que viajó los tres años desde USA, para realizar su labor durante los meses de verano, estuvieron Braulio Arenas (coordinador general), Gonzalo Rojas (asesor de poesía), Sergio Vodanovic (asesor de teatro), Alfredo Lefebvre (asesor de ensayo) y Hernán del Solar, que fue el asesor de novela durante un año. Concurrieron en carácter de invitados, es-

Ese hombre tiene un "no se qué"...



¿A QUE SE DEBE LA ATRACCION DEL HOMBRE QUE USA ICE BLUE AQUA VELVA?

Magnetismo evidente. Es un hombre que confía en sí mismo, tiene clase, personalidad. Es un hombre que conoce lo que es calidad y la exige y, naturalmente, prefiere Ice Blue Aqua Velva para después de afeitarse. Por contener "Humectin" Ice Blue Aqua Velva entona y revitaliza el cutis sin irritarlo. Su fragancia seca y masculina es extraordinariamente refrescante y... ¡cómo le gusta a las mujeres! Pura y fresca, Ice Blue Aqua Velva es un feliz comienzo para sus días... o sus noches. ¿Por qué no la prueba?



critores como Manuel Rojas, Raúl Silva Castro, Luis Merino Reyes, Fernando Debessa, Agustín Sitré, Enrique Bello, quienes participaron en las deliberaciones semanales efectuadas.

José Chesta, que fue miembro del segundo Taller, murió hace poco en un accidente automovilístico ocurrido cerca de Concepción. Había obtenido el primer premio en Teatro, en el concurso "Alerce" del año pasado.

Cinco de los participantes se encuentran en la actualidad fuera de Chile: Eduardo Palacio, Efraín Barquero y "Tornillito" Valdivieso, están en la China de Mao; Cristián Huneus Page, en Inglaterra, y Raúl Ruiz, en Argentina.

Juan Uribe, profesor de literatura en el Pedagógico de la U. de Chile, que concurrió a algunas sesiones como invitado, cuenta que le llamó mucho la atención la presencia de dos damas penquisistas muy hermosas. Intrigado, preguntó las razones de su asistencia. "Han sido invitadas para estimular con su belleza la creación artística, pero se les ha impuesto la condición de no hablar", fue la respuesta que recibió. Supo que habían recibido el apodo de "los floreceros" y que después de las reuniones asistían a las comidas de camaradería de los participantes, en los restaurantes de Concepción, y que allí no regía la prohibición de silencio, porque "se lo hablaban todo", cuenta.

En la sesión de clausura, el rector de la Universidad de Concepción, González Ginoués, manifestó que entre los planes para el año 1954 estaba la creación de un Instituto de Literatura, dentro del cual funcionaría el Taller. Esta noticia fue recibida con felicidad por los organizadores del Taller, que temían por su desaparición.

Traducciones

Fernando Alegria dijo en la sesión de clausura de este año, en la que pasó revista a los tres años de trabajo: "Con el Taller, se ha pretendido dar un sentido de dignidad profesional a los escritores jóvenes... Se les dio la oportunidad para que realizaran su labor de creación sin preocupaciones económicas apremiantes y para que pudiesen concentrarse en su trabajo. Además, se los incorporó a la

FERNANDO ALEGRIA
Traducciones a varios idiomas.

vida universitaria en calidad de creadores y no de pedagogos de novela, cuento, poesía o teatro: se les invitó a exponer su experiencia creativa en cada uno de los géneros literarios".

Pero la contribución de Alegria a nuestras letras no ha sido en estos últimos años sólo con respecto al Taller. En estos días está por aparecer la 4.ª edición que hace Zig-Zag de su novela "Lautaro, joven libertador de Arauco", y que además ha sido editada desde hace tiempo en inglés, rumano, checo y portugués. En USA, ya va en la segunda edición.

Su novela "Caballo de Copas" fue traducida al francés y publicada por la Editorial Stock con el título de: "A tuot Cheval". En septiembre saldrá en los Estados Unidos. Junto a "La Fiesta del Rey Acab", de Lafourcade, y "Coronación", de José Dono-

so, será otra de las novelas de chilenos que irrumpen en el mercado de habla inglesa este año.

Sin embargo, no paran allí las publicaciones de Alegria que verán la luz próximamente: su ensayo titulado "Novelistas Hispanoamericanos Contemporáneos" y una especie de antología que se llamará "La aventura y el hombre, tres novelistas chilenos" (Manuel Rojas, Enrique Lafourcade y Fernando Alegria), también se encuentran en prensa en Estados Unidos.

El año pasado se hizo una "Antología de Escritores Chilenos" en la Unión Soviética, y el nombre de Fernando Alegria, junto a los de Jotaheche, Baldomero Lillo, Alberto Edwards, Eduardo Barrios, Mariano Latorre, Oscar Castro y Manuel Rojas están ahora circulando en caracteres cirílicos entre el público de habla rusa.



COLABORADORES
Fernando Alegria y Sergio Vodanovic.

FANFARE SILBER

**TOCADISCOS ESTEREOFONICOS MODELO 100
ACCIONADOS POR MONEDAS**

**ORGULLO DE LA
RADIOTECNICA
ALEMANA**

**LA ULTIMA
PALABRA DE
LA TECNICA
EN TOCADISCOS,
EN 1963**



CARACTERISTICAS

- 1.- Control Remoto de Volumen.
- 2.- Carga completa de discos de muy fácil accionar.
- 3.- Indicador Automático de popularidad para cada grabación.
- 4.- Cuatro parlantes incorporados y un parlante adicional ISOPHON.
- 5.- Sistema de tabulador para 100 grabaciones.
- 6.- Garantía Técnica de un año.

EXISTENCIA GENERAL DE REPUESTOS

Diferentes y cómodas facilidades de pago para que usted elija.

¡DEJE QUE TRABAJE PARA UD.!

"FANFARE"

**DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS PARA CHILE
MANZANO HNOS. Y CIA.**

Av. Brasil 2116 - Fonos 2617 y 54264 - Casilla 3403, VALPARAISO.

Rosas 1142 - Of. 10-11 - Fono 81424 - SANTIAGO.

AGENTES EN PROVINCIAS

Rubio 348 - Fonos 267 y 708 - Casilla 298 - RANCAGUA.
1 Sur 1068 - Fono 907-R - Casilla 319 - TALCA.
5 de Abril 599 - Fono 699-R - Casilla 445 - CHILLAN.
Barros Arana 899 - CONCEPCION.
Diego Portales 524 - Fono 24135 - Cas. 323 - CONCEPCION.

**SERVICIO TECNICO EN TODO EL PAIS
PIDA INFORMES SIN COMPROMISOS.**



**DELICIOSAMENTE
REFRESCANTE**

...ahora en Chile

Lavanda y Colonia
Mouson

"La Diligencia"

... y desde el año 1798
en Alemania



Pídala en las buenas
Perfumerías, Tiendas y
Farmacias del país.